

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕН И Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка  
и прикладной лингвистики

## ЭКСПРЕССИВНАЯ ЛЕКСИКА В ПОЭТИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ М. ЦВЕТАЕВОЙ

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 5 курса 513 группы  
направления 44.03.01 -Педагогическое образование  
(профиль «Филологическое образование»)  
Института филологии и журналистики

ЧЕБЛУКОВОЙ АНАСТАСИИ АЛЕКСЕЕВНЫ

Научный руководитель  
профессор, д.ф.н., доцент  
должность, уч. степень, уч. звание

  
подпись, дата

А.П. Романенко  
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой  
д.ф.н., профессор  
должность, уч. степень, уч. звание

  
подпись, дата

О.Ю. Крючкова  
инициалы, фамилия

Саратов 2016

**Тема** нашей работы связана с исследованием образности поэтических текстов.

**Актуальность** исследуемой темы обуславливается:

- большим вниманием к исследованию эмоционально-экспрессивной лексики в лингвистической литературе;

- проблемным отношением к понятию “экспрессивность” в современной лингвистике.

**Объектом** исследования является образность поэтических текстов М. Цветаевой. **Предметом** исследования - разноуровневые средства языка, используемые для создания выразительности.

**Цель работы** - выявление и описание экспрессивных средств языка в поэтических текстах Марины Ивановны Цветаевой.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие **задачи**:

изучить теоретический материал по данной проблеме;

составить картотеку с опорой на поэтические тексты М. Цветаевой;

выявить и описать на основании анализа поэзии М. Цветаевой

особенности использования экспрессивных средств языка;

классифицировать собранный языковой материал.

**Материалом** исследования являются 450 стихотворений и М. Цветаевой.

**Структура работы** состоит из введения, 3 глав: **Глава 1.**

**Особенности поэтических текстов. 1.1 Экспрессивность в поэзии. средства**

**создания экспрессии в поэтических текстах. Глава 2. Особенности речевых**

**средств, создающих экспрессию в поэзии Марины Цветаевой. 2.1**

**Выразительные возможности словообразовательных средств и роль звукописи**

**при создании экспрессии поэтических текстов М. Цветаевой. 2.2 Лексические**

**средства, создающие экспрессивность в поэтических текстах Марины**

**Цветаевой. 2.3 Стилистические фигуры при создании экспрессии в поэзии**

**Марины Цветаевой. Глава 3. Сравнение школьных учебников (на**

**материале раздела «Синтаксис»), заключения и списка литературы.**

**В первой главе** мы разобрали особенности поэтических текстов. В современной лингвистической литературе существует несколько определений понятия экспрессивности, которые отличаются друг от друга разным представлением об объеме этого понятия. Экспрессивность как способ придания речи своеобразия и выразительности является одной из кардинальных лингвистических проблем, так как «она связана с эмоциональным в своей основе отношением говорящего (или пишущего) к тому, что сообщается в тексте» [Телия 1986: 8].

В действующих словарях С.И. Ожегова, О.С. Ахмановой термин «экспрессивный» толкуется как «выразительный» [Ожегов, Шведова 1993: 941], а «экспрессия» как «выразительно-изобразительные качества речи, отличающие её от обычной, стилистически нейтральной, придающие ей образность и эмоциональную окрашенность» [Ахманова 1966: 524].

Экспрессивность – это, прежде всего, категория семантическая, ибо появление в слове экспрессии неизменно сопровождается расширением и усложнением объёма его семантики, появлением в смысловой структуре слова дополнительных побочных смысловых оттенков. Но также экспрессивность и эмоционально-оценочная категория. Следовательно, в задачу изучения речевой экспрессии входит сложный круг вопросов, связанных с анализом средств и приёмов выражения эмоций. Но существует чёткая граница между экспрессивным и эмоциональным.

Обзор лингвистической литературы, в которой исследуется экспрессивность как лингвистическое явление, даёт возможность выделить три основные направления в подходе к определению средств, создающих экспрессивный эффект.

Первое направление распространено в стилистических работах и выражается в различного рода стилистических регистрах, в функционально-стилистических тональностях и т.п. Поскольку значимость эмотивно-оценочных сигналов очевидна, представители этой тенденции относят их к „добавочной” смысловой информации, соотносимой со свойствами

обозначаемой реалии, а не с социально-речевыми и нормативными параметрами общения (Брагина А.А., Введенская Л.А., Винокур Т.Г., Диброва Е.И., Новиков Л.А. и др.) [Каражаев 1992: 16]. Второе направление связано со стремлением подвести эмоциональную доминанту под всю лексику, которая в какой-то степени не является нейтральной и, тем самым, представляет интерес для стилистики. Стилистический эффект исследователями рассматривается или как ингерентный компонент эмотивности, то есть внутренний компонент, не зависящий от внешних факторов, или как адгерентный, возникающий в тексте (Арутюнова Н.Д., Кожевникова Н.А., Москвин В.П., Некрасова Е.А., Раевская О.В., Сандакова М.В., Телия В.Н. и др.) [Каражаев 1992: 17]. Третье направление характеризуется комплексным подходом к проблеме экспрессивности. В этом направлении намечается стремление выявить типы смысловой информации, создающие экспрессивность-образность, эмоциональную и экспрессивную окраску значений, а также их стилистическую значимость, которые интерпретируются как особый экспрессивный пласт в значении слов, дополняющий денотативное значение (Арнольд И.В., Блинова О.И., Васильев Л.М., Лукьянова Н.А. и др.) [Маслова 1997: 84].

Марина Цветаева (1892-1941) - незаурядная личность. Эта незаурядность отразилась и в её творчестве, которое недостаточно широко изучено из-за сложившихся жизненных обстоятельств. Сложная трагическая судьба Марины Цветаевой, сложный внутренний мир нашли свое отражение в сугубо субъективных произведениях.

Анализ поэтических произведений М. Цветаевой показывает, что она не только интуитивно лингвист, но и интуитивно историк языка. Философская позиция Цветаевой, отразилась в определенных доминирующих чертах её поэтики. Поэтику Цветаевой можно характеризовать как поэтику предельности, как поэтику изменчивости и превращений, поэтику контраста. Вся поэтика Марины Цветаевой строится на словесном воплощении акта познания, неразрывно связанном с максимальной экспрессивностью слова

[Зубова 1989: 13].

**Во второй главе** рассмотрим особенности речевых средств, создающих экспрессию в поэзии Марины Цветаевой. У М.И.Цветаевой огромную роль играют приемы звуковой организации стиха, его инструментовка. В своих высказываниях Цветаева не только называет предметы и явления, но и выражает отношение к ним. При этом нередко она отбирает слова, в которых повторяются одни и те же или похожие звуки, целые созвучия.

Черное око, полное грусти,

Пусто как полдень, кругло, как рай! [Цветаева 1994 т.1: 364]

Здесь подчеркиваются звуки <o>, <y>, в сознании автора, а вследствие, и читателя, ассоциирующиеся именно с пустотой, кругом. Причем ощущение круглой формы создается за счет окольцовки звуком <o> слова, употреблением его в начале и в конце: “черное”, “око”, “полное”. А ощущение пустоты создается как бы возникающим в строке своеобразным эхом: <yo>:”пусто”,”кругло”.

Есть в прозе М.И.Цветаевой и сравнения, в которых само сопоставление предметов происходит не только по смыслу, но и по звучанию слов, например:

За "клавиатуру" - слово такое мощное, что ныне могу его сравнить только с вполне раскрытым крылом орла, а тогда не сравнивала ни с чем. [Цветаева 1994 т.5: 16]

Если внимательно вслушаться в эти слово и словосочетание (клавиатура - крыло орла), то можно выделить сходную звуковую структуру: "к", "л", "р" в первом случае и "к", "р", "л" во втором.

Таким образом, звукопись и в поэзии и в прозе М.И.Цветаевой очень тесно связана с подтекстом и помогает передать самые глубокие мысли и оттенки чувств.

Особая форма создания экспрессии - паронимазия (анноминация). Наряду с паронимазией в произведениях Цветаевой можно встретить такой прием как паронимазия - постепенное преобразование - перетекание одного слова в

другое, связанное с перестановкой звуков и слов, который также эффективно способствует созданию экспрессии.

А на меня из-под усталых вежд

Струился сонм сомнительных надежд [Цветаева 1991: 136].

Таким образом, можно отметить, что выделимость аффиксальных морфем и их экспрессивные функции в поэзии М. Цветаевой - одна из самых характерных особенностей её поэтики.

Анализ стихотворных текстов М. Цветаевой говорит о большом числе индивидуально-авторских метафор, о поистине безграничном расширении сочетаемости слов, формирующих языковые метафоры.

Исследованные тексты М. Цветаевой с точки зрения формальных особенностей речевых средств, создающих экспрессию, весьма разнообразны.

На этом основании можно считать, что экспрессия часто возникает за счет использования звукописи, являющейся ярким средством выразительности.

Необходимо отметить, что в текстах Цветаевой невозможно выделить какое-то одно средство, способствующее экспрессивности текста. Напротив, поэт создает из разрозненных лингвистических, паралингвистических средств крепко спаянную функциональную систему, структура которой во всех её деталях и внутрисистемных связях «работает» на конечный результат - довести авторский эстетический замысел до читателя.

Усилению впечатления от получаемой из текста информации в большинстве произведений М. Цветаевой способствуют особые знаки препинания (тире для выделения обращений, вводных слов, придаточных предложений, то есть на месте запятой и т.д.). Типичным средством создания экспрессии для поэтического языка М. Цветаевой являются все случаи переноса. Нельзя не отметить экспрессивность, возникающую благодаря умножению одной и той же семы слова или всего денотативного значения. Характерной особенностью стихов М. Цветаевой является то, что экспрессия создается при нарушении структуры означаемого.

**В третьей главе** сравним школьные учебники (на материале раздела

«Синтаксис»). В современных условиях проблема «человек – язык» находится в основе решения не только собственно лингвистических, но и методических задач обучения русскому языку, направленных на формирование развитой языковой личности.

Изучение средств экспрессивного синтаксиса в школе становится всё более значимым: распознавание фигур экспрессивного синтаксиса и их осознанное использование в собственных текстах становится для учащихся важным элементом изучения синтаксиса и риторики в аспекте подготовки к ЕГЭ по русскому языку. К средствам экспрессивного синтаксиса традиционно относят парцелляцию, инверсию, эллипсис, многосоюзие (полисиндетон), бессоюзие (асиндетон), синтаксический параллелизм, синтаксическую несогласованность членов предложения (анаколуф), антитезу, умолчание зевгму, анафору, эпифору, хиазм, градацию, композиционный стык, риторические вопрос и восклицание и др. Из перечисленных выше экспрессивных синтаксических средств в ЕГЭ по русскому языку (задание В8) включены следующие риторические фигуры: анафора, антитеза, градация, инверсия, композиционный стык, парцелляция, риторический вопрос, риторическое восклицание, синтаксический параллелизм, т. е. создатели контрольно-измерительных материалов ЕГЭ по русскому языку предполагают, что выпускники должны знать и уметь находить в тексте данные средства выразительности речи. А Раздел «Основные выразительные средства синтаксиса» входит в содержательный минимум Федерального государственного стандарта по русскому языку [ФГОС 2012] но не включён в «Требования к уровню подготовки выпускников», возможно, поэтому данный аспект в действующих школьных учебниках представлен достаточно узко: в школьном учебнике «Русский язык. 8 класс» (учебно- методический комплект под ред. Т. А. Ладыженской) рассматривается только один синтаксический приём – инверсия [Тростенцова, Ладыженская 2011], а в учебнике Е. И. Никитиной «Русский язык. Русская речь. 8 класс» (учебно-методический комплект под редакцией В. В. Бабайцевой) рассматривается несколько

синтаксических приемов: синтаксический параллелизм, анафора, эпифора, риторический вопрос, композиционный стык, инверсия [Никитина 2011]. Предлагаемые в школьных учебниках типы заданий по данной теме служат иллюстрацией к представленному теоретическому материалу.

Использование средств создания экспрессии в письменном тексте может разнообразить речь человека, сделать её индивидуальной, яркой, запоминающейся, поэтому школьники должны научиться распознавать экспрессивные синтаксические фигуры (задание В8 в ЕГЭ) и применять их в собственных творческих работах (формирование навыка, необходимого также и при написании сочинения – части С в ЕГЭ по русскому языку). Важно, чтобы учащиеся поняли, что в языке существуют разные средства создания экспрессии, в том числе и синтаксические, поэтому начинать формирование навыка распознавания экспрессивных синтаксических средств в тексте необходимо с момента изучения раздела «Синтаксис» в школе, т. е. с 8-го класса. Надо объяснить учащимся принципы создания экспрессивного текста с использованием данных средств.

**В заключении** можно сказать, что в ходе нашего исследования мы выяснили, как проявляется экспрессивная функция языка в поэтических текстах, каким образом автор общается с читателем, выражает свои мысли, чувства.

Исследование поэтических текстов М. Цветаевой позволяет нам сделать некоторые выводы:

1. Особо важными поэтическими приемами в поэзии Цветаевой представляются гипербола, градация, антитеза и оксюморон. Многие языковые сдвиги в стихотворных текстах Цветаевой осуществляются на основе этих приемов. Нельзя не отметить усложненность цветаевского синтаксиса, пунктуационную сложность. Тире, членящее высказывание на отдельные слова, усиливает впечатление от получаемой из стихотворения информации.

2. Произведения М. Цветаевой, насыщенные экспрессивными единицами и имеющие авторские знаки препинания или особое графическое

оформление строки и текста, в большинстве своём характеризуются форсированной экспрессией. Наблюдения показывают, что особую экспрессию в тексте выделить невозможно: экспрессия сопутствует определенной композиции содержания текста и всем проявлениям эффекта неожиданности. Специальные средства создания композиции текста - стилистические фигуры - являются одновременно средствами создания экспрессии текста. Тропы - также являются средствами создания экспрессии. Специфическими средствами создания экспрессии являются только звукопись, параномозия, вопросительные и восклицательные предложения.

В дипломной работе мною изучены следующие **источники**:

1. Акимова, Г.Н. Конструкции экспрессивного синтаксиса в современном русском языке / Г.Н. Акимова // Вопросы языкознания. – 1981. – № 6. – С. 109-120.

2. Антокольский П. Книга М.Цветаевой // Новый мир. - 1966. - №4. - С.12-34.

3. Барлас Л. Г. О категории выразительности и изобразительных средств языка / Л. Г. Барлас // Русский язык в школе. – 1989. – № 1. – С. 75-80.

4. Белкина М.И. Скрещение судеб. - М.: Книга, 1988. - 488с.

5. Будагов Р.А. Метафора и сравнение в контексте художественного целого // Русская речь. - 1973. - №1. - С.26-31.

6. Валгина Н.С. Стилистическая роль знаков препинания в поэзии Марины Цветаевой // РР. 1978. - 6. - С. 58-66.

7. Винарская Е.Н. Выразительные средства текста (на материале русской поэзии). - М., 1989.

8. Высоцкий В.С. Стихи и проза. - Туркестан, 1988.

9. Галич А. Генеральная репетиция. Сборник стихотворений, пьесы, проза. - М., 1991.

10. Галкина-Федорук Е.М. Об экспрессивности и эмоциональности в языке // Сб. статей по языкознанию. - М., 1959.

11. Геруцкий А. А. Введение в языкознание: [учебное пособие] / А. А. Геруцкий. – [2-е издание]. – Мн.: ТетраСистемс, 2003. – 288 с.
12. Голуб В.Я., Чернухина И.Я. Анализ и сопоставление лирических стихотворений. Уч. пос. - Борисоглебск, 1990.
13. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. - М., 1997.
14. Горшков А.И. Вопросы лингвистического анализа текста // Русская речь. - 1976. - №2. - С.93-102.
15. Джилкибаев Б.М. Стилистическая система и контекст автора // Исследования языкового мастерства писателей. - Алма-Ата, 1984. - С.110-124.
16. Донецких Л. И. Реализация эстетических возможностей имен прилагательных в тексте художественных произведений / Л. И. Донецких. – Кишинев: Штиинца, 1980. – 160 с.
17. Зубова Л.В. Потенциальные свойства языка в поэзии М.Цветаевой. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1987. - 144с.
18. Зубова Л.В. Поэзия Марины Цветаевой: лингвистический аспект. - Л., 1989.
19. Каражаев Ю. Д. Возникновение и становление языковой экспрессивности: Проблемы экспрессивной стилистики / Ю. Д. Каражаев. – Р-на-Д: РГПИ, 1992. – С. 14-18.
20. Кудрова И.В. Версты, дали... - М.: Сов. Россия, 1991. - 368с.
21. Лотман Ю.М. Структурные свойства стиха на лексико-семантическом уровне // Лотман Ю.М. Структура художественного текста. - М.: Искусство, 1970. - С.203-219.
22. Лукьянова Н. А. Семантическая структура слова / Н. А. Лукьянова. – Кемерово, 1994. – 328с.
23. Маслова В.А. Параметры экспрессивности текста // Человеческий фактор в языке: языковой механизм экспрессивности. - М., 1991. - С. 38-43.
24. Маслова В. А. Лингвистический анализ экспрессивности художественного текста: [учебное пособие для студентов вузов] / В. А. Маслова. – Мн.: Высшая школа, 1997. – 156 с.

25. Норман Б. Ю. Основы психолингвистики : курс лекций. Минск: БГУ, 2011.
26. Окуджава Б.Ш. Избранное: Стихотворения. - М., 1989.
27. Орлов В. Перепутья. - М.: Просвещение, 1976. - 181с.
28. Павлова Н.П. О соотношении понятий «экспрессивность» и «эмоциональность» и об уточнении их в лингвистической сущности // Проблемы экспрессивной стилистики. - Ростов, 1987. - С. 47-53.
29. Платек Я. Непобедимые ритмы // Платек Я. Верьте музыке. - М.: Сов. композитор, 1989. - С.133-188.
30. Пухначев Ю.В. Пространство М.Цветаевой // Пухначев Ю.В. Число и мысль. - М.: Наука, 1981. - С.65-88.
31. Ревзина О.Г. Некоторые особенности синтаксиса поэтического языка М.И.Цветаевой // Лингвистическая семантика и семиотика. - Тарту, 1979. - №2. - С.43-51.
32. Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. - М., 1987.
33. Саакянц А.А. Марина Цветаева: страницы жизни и творчества. - М.: Сов. писатель, 1986. - 218с.
34. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. - М., 1986.
35. Цветаева А.И. Воспоминания. - М.: Сов. писатель, 1966. - 680с.
36. Цветаева М. Избранное. - М., 1992.
37. Цветаева М. Стихотворения. Поэмы. - М., 1991.
38. Цветаева М.И. Собрание сочинений в 7 томах. - М.: Эллис Лак, 1994.
39. Черкасова Е.Т. Наблюдения над экспрессивной функцией в поэтическом языке // Развитие современного русского языка. - М.: Высшая школа, 1975. - С.141-151.
40. Эренбург И. Поэзия М.Цветаевой // Литературная Москва: сборник второй. - М.: Сов. Писатель, 1956. - С.60-84.
41. Эфрон А.С. Страницы воспоминаний. - М.: Сов. писатель, 1962. - 318с.

### ***Учебные пособия и словари***

42. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М., 1966.
43. Никитина Е. И. Русский язык. Русская речь. 8 кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений. М. : Дрофа, 2011.
44. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. - М., 1993.
45. Тростенцова Л. А., Ладыженская Т. А. Русский язык : учеб. для 8 кл. общеобразоват. учреждений. М. : Просвещение, 2011.
46. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего и полного среднего образования. М. : Просвещение, 2012.
47. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. - М.,1985.